



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств

172-я сессия

Женева, 20–23 июня 2017 года

Пункт 4.6.3 предварительной повестки дня

**Соглашение 1958 года: Рассмотрение проектов поправок
к действующим правилам, представленных GRSP**

Предложение по дополнению 1 к поправкам серии 07 к Правилам № 16 (ремни безопасности)

Представлено Рабочей группой по пассивной безопасности*

Воспроизведенный ниже текст был принят Рабочей группой по пассивной безопасности (GRSP) на ее шестидесятой сессии (ECE/TRANS/WP.29/GRSP/60, пункт 17). В его основу положен документ ECE/TRANS/WP.29/GRSP/2016/24 с поправками, содержащимися в приложении IV, и документ GRSP-60-12, воспроизведенный в приложении IV к докладу. Он представляется Всемирному форуму для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) и Административному комитету AC.1 для рассмотрения на их сессиях в июне 2017 года.

* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2016–2017 годы (ECE/TRANS/254, пункт 159, и ECE/TRANS/2016/28/Add.1, направление работы 3.1) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

GE.17-05460 (EXT)



* 1 7 0 5 4 6 0 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Дополнение 1 к поправкам серии 07 к Правилам № 16 (ремни безопасности)

Содержание, изменить следующим образом:

«1. Область применения

....

Приложения

....

17 Предписания по установке ремней безопасности и удерживающих систем для водителей и взрослых пассажиров механических транспортных средств, занимающих сиденья, установленных в направлении движения, по установке детских удерживающих систем ISOFIX и детских удерживающих систем размера i

...

Добавление 4: Установка манекена 10-летнего ребенка

Добавление 5: Установка фиксирующих приспособлений бустерных сидений

Текст Правил,

Пункт 2.8 изменить следующим образом:

«2.8 «Подушка безопасности в сборе» означает устройство ... внутренней части салона. Любая такая описанная здесь развернутая конструкция жесткой частью не считается».

Пункт 2.30 изменить следующим образом

«2.30 «Детская удерживающая система ISOFIX» означает детскую удерживающую систему, отвечающую требованиям Правил № 44 или Правил № 129, которая должна монтироваться на системе крепления ISOFIX, отвечающей требованиям Правил № 14».

Пункт 2.38 изменить следующим образом:

«2.38 «Фиксирующее приспособление детского удерживающего устройства» (ФПДУУ) означает фиксирующее приспособление, которое соответствует одному из фиксирующих приспособлений ISOFIX, определенных в пункте 4 добавления 2 к приложению 17 к настоящим Правилам, и размеры которого указаны на чертежах 1–8 в упомянутом выше пункте 4. Эти фиксирующие приспособления детского удерживающего устройства (ФПДУУ) применяются в настоящих Правилах в целях уточнения тех классов габаритных размеров детских удерживающих систем ISOFIX, упомянутых в Правилах № 44 или Правилах № 129, которые могут использоваться при монтаже ISOFIX на транспортном средстве. Кроме того, одно из ФПДУУ, так называемое ISO/F2, которое изображено на чертеже 2 в упомянутом выше пункте 4, используется в Правилах № 14 для проверки местоположения и возможности доступа к любой системе креплений ISOFIX;

или фиксирующее приспособление, которое соответствует одному из двух фиксирующих приспособлений «бустерного сиденья»,

определенных в добавлении 5 к настоящим Правилам и размеры которого указаны, в частности, на чертежах 2 и 3 в добавлении 5 к приложению 17 к Правилам № 16. Эти фиксирующие приспособления применяются в настоящих Правилах для уточнения тех габаритных размеров бустерных сидений, упомянутых в Правилах № 129, которые могут использоваться в транспортном средстве на местах для сидения, если это применимо».

Пункт 2.40 изменить следующим образом:

«2.40 «сидячее место размера *i*» означает сидячее место (если какое-либо из сидячих мест определено изготовителем транспортного средства), предназначенное для установки детских удерживающих систем размера *i*, определенных в Правилах № 129 и отвечающих предписаниям, определенным в настоящих Правилах».

Пункт 5.3.4.2.2.6 изменить следующим образом:

«5.3.4.2.2.6 Если ремень безопасности официально утверждается на основании положений пунктов 6.4.1.3.3 и 6.4.1.3.4 настоящих Правил, то на нем проставляется слово «AIRBAG» в прямоугольной рамке».

Включить новый пункт 6.4.1.3.4 следующего содержания:

«6.4.1.3.4 В случае сиденья, не являющегося передним боковым, перед которым расположена подушка безопасности, перемещение исходной точки на грудной клетке может превышать значение, указанное в пункте 6.4.1.3.2 выше, если скорость перемещения при этом значении не превышает 24 км/ч в ходе испытаний, проводимых с использованием подушки безопасности в пределах пространства, относящегося к транспортному средству, с учетом координат установки подушки безопасности в транспортном средстве и точек ее крепления».

Пункт 6.4.1.4.1 изменить следующим образом:

«6.4.1.4.1 Перемещение исходной точки на грудной клетке может превышать величину, указанную в пункте 6.4.1.3.2 выше, если на основе расчетов либо дальнейшего испытания может быть доказано, что никакой элемент корпуса или головы манекена, на котором проводится динамическое испытание, не соприкоснется при этом с какой-либо жесткой частью транспортного средства, расположенной спереди, за исключением:»

Включить новые пункты 6.4.1.4.1.1 и 6.4.1.4.1.2 следующего содержания:

«6.4.1.4.1.1 В случае водителя допускается контакт грудной клетки с рулевым колесом, если последнее удовлетворяет требованиям Правил № 12 и при условии, что такой контакт происходит на скорости не более 24 км/ч. При оценке выполнения этого требования считается, что сиденье находится в одном из положений, указанных в пункте 7.7.1.5 ниже.

6.4.1.4.1.2 В случае любого пассажира контакт головы или груди с любой иной жесткой частью транспортного средства впереди манекена не допускается. Кроме того, не допускается контакт головы манекена с его коленями.

При оценке выполнения этого требования считается, что сиденье с испытуемым манекеном и, в случае применимости, сиденье впереди манекена находятся в тех положениях, которые указаны в пункте 7.7.1.6 ниже. За исключением развернутой конструкции подушки безопасности в сборе, определенной в пункте 2.8, нежесткий материал твердостью <50 единиц по Шору А можно снять с целью подтвердить, что в ходе испытания контакт головы или груди манекена с покрытием или обитыми жесткими частями отсутствовал».

Пункт 7.7.1.5 изменить следующим образом:

«7.7.1.5 При оценке выполнения требований пунктов 6.4.1.4.1 и 6.4.1.4.1.1 сиденье устанавливают в крайнем переднем положении для водителя, соответствующем размерам манекена».

Включить новые пункты 7.7.1.6-7.7.1.7 следующего содержания:

«7.7.1.6 При оценке выполнения требований пунктов 6.4.1.4.1 и 6.4.1.4.1.2 положение сиденья регулируют следующим образом:

7.7.1.6.1 Переднее сиденье пассажира: манекен устанавливают в крайнее переднее положение для пассажира, соответствующее размерам манекена. Положения сидений указывают в протоколе.

7.7.1.6.2 Задние сиденья: в случае любого предусмотренного для испытания положения задних сидений для пассажиров считается, что положение испытуемого сиденья совпадает с точкой R сидений. Если спинка сиденья регулируется, то ее при помощи механизма определения точки «Н», следует установить таким образом, чтобы угол наклона туловища максимально соответствовал 10°.

Сиденья, находящиеся перед испытуемыми сиденьями, устанавливают в среднее положение регулировки и на средней высоте либо в положение блокировки, наиболее близкое к этой точке. Если спинка этого сиденья регулируется, то ее при помощи механизма определения точки «Н» следует установить таким образом, чтобы угол наклона туловища максимально соответствовал 10°.

Это можно подтвердить при помощи соответствующего шаблона САПР или чертежей с изображением внутреннего устройства транспортного средства.

7.7.1.7 В качестве альтернативы предписаниям пунктов 7.7.1.5 и 7.7.1.6, если эти устройства не могут быть испытаны на испытательной тележке, изготовитель может подтвердить при помощи обычного испытания на лобовой удар на скорости 50 км/ч в соответствии с процедурой ISO 3560:2013, что данное устройство отвечает требованиям настоящих Правил».

Пункты 7.7.1.6 и 7.7.1.7 (прежние) изменить нумерацию на 7.7.1.8 и 7.7.1.9.

Пункт 7.10.1 изменить следующим образом:

«7.10.1 в протоколе испытания должны быть указаны результаты всех испытаний, предусмотренных в пункте 7 выше, и в частности:

а) ...

...

- i) в случае любой удерживающей системы, помимо удерживающей системы водителя, контур соприкосновения оценивается технической службой в протоколе в зависимости от перемещения манекена на салазках.

Если в силу...»

Пункт 8.2.1 изменить следующим образом:

- «8.2.1 Ремни безопасности, удерживающие системы, детские удерживающие системы ISOFIX, а также детские удерживающие системы размера i, соответствующие добавлению 3 к приложению 17, должны фиксироваться на креплениях, соответствующих техническим требованиям Правил № 14, касающимся, например, конструкции и габаритов, количества креплений и прочности; это же относится и к детским удерживающим системам размера i, для установки которых используется контактная поверхность пола транспортного средства».

Пункт 8.2.2 изменить следующим образом:

- «8.2.2 Ремни безопасности, удерживающие системы и детские удерживающие системы, рекомендованные изготовителем в соответствии с добавлением 3 к приложению 17, устанавливаются так, чтобы они функционировали удовлетворительно и снижали опасность телесных повреждений в случае дорожно-транспортного происшествия. В частности, их устанавливают таким образом, чтобы: ...»

Пункт 8.2.2.3 изменить следующим образом:

- «8.2.2.3 опасность повреждения лямки ремня при соприкосновении с острыми элементами конструкции транспортного средства или сиденья и детских удерживающих систем, рекомендованных изготовителем в соответствии с добавлением 3 к приложению 17, была минимальной».

Пункт 8.3.4 изменить следующим образом:

- «8.3.4 Ремни безопасности или удерживающие системы, имеющие втягивающие устройства, устанавливаются таким образом, чтобы втягивающие устройства работали надлежащим образом и эффективно сматывали лямку ремня. В случае как устройства для регулировки ремня по высоте, так и гибкого устройства регулировки по высоте в районе плеча проводят проверку, как минимум в самом высоком и самом низком положении с целью убедиться в том, что втягивающее устройство автоматически подгоняет ремень в районе плеча соответствующего пользователя после пристегивания, а также в том, что в случае отстегивания плоский язычок поднимается вверх».

Пункт 8.3.5 изменить следующим образом:

- «8.3.5 Для информирования пользователя(ей) транспортного средства о предписаниях, касающихся перевозки детей, транспортные средства категорий M₁, M₂, M₃ и N₁ должны отвечать требованиям к информации, приведенным в приложении 17. Любое транспортное средство категории M₁ должно быть рассчитано на установку сидений ISOFIX согласно соответствующим предписаниям, содержащимся в Правилах № 14.

Первое положение ISOFIX должно допускать монтаж по крайней мере одного из трех фиксирующих приспособлений удерживающих устройств, устанавливаемых в направлении движения транспортного средства, как это определено в добавлении 2 к приложению 17; во втором положении ISOFIX должен допускаться монтаж по крайней мере одного из фиксирующих приспособлений удерживающих устройств, устанавливаемых против направления движения транспортного средства, как это определено в добавлении 2 к приложению 17. Что касается второго положения ISOFIX, то в том случае, если на втором ряду сидений транспортного средства невозможно смонтировать фиксирующее приспособление удерживающего устройства, устанавливаемого против направления движения, ввиду особенностей его конструкции, допускается монтаж одного приспособления в любом положении на транспортном средстве».

Пункт 8.3.6 изменить следующим образом:

«8.3.6 Любое место для сидения размера *i* должно допускать установку фиксирующих приспособлений детского удерживающего устройства ISOFIX «ISO/F2X», «ISO/R2» и соответствовать оценочному объему пространства для установки опоры, определенному в добавлении 2 к приложению 17, а также фиксирующих приспособлений бустерного сиденья «ISO/B2», определенного в добавлении 5 к приложению 17, без креплений ISOFIX (см. деталь В). Необходимо предусмотреть возможность сидения на всех смежных местах для сиденья размера *i*. Это требование считается подтвержденным, если вертикальные средние плоскости отдельных смежных сидений расположены друг от друга на расстоянии не менее 440 мм».

Пункты 15.4–15.10 изменить следующим образом:

«15.4 Начиная с официальной даты вступления в силу поправок серии 07 ни одна из Договаривающихся сторон, применяющих настоящие Правила, не отказывает в предоставлении или признании официальных утверждений типа на основании настоящих Правил ООН с внесенными в них поправками серии 07. Договаривающиеся стороны продолжают предоставлять распространения официальных утверждений, предоставленных на основании поправок предшествующих серий.

15.4.1 Начиная с 1 сентября 2019 года Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, не обязаны признавать официальные утверждения типа, выданные на основании поправок предшествующих серий, которые были первоначально распространены не ранее 1 сентября 2019 года.

15.4.2 Использование сигнализатора непристегнутого ремня безопасности на съемных задних сиденьях или на любом сиденье ряда, в котором имеется сиденье с пневматическим подъемником, не является обязательным для целей предоставления официального утверждения типа на основании поправок серии 07 до 1 сентября 2022 года. Эти изъятия остаются в силе в случае распространения официальных утверждений, предоставленных впервые до 1 сентября 2022 года.

15.4.3 До 1 сентября 2021 года Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, признают официальные утверждения типа

- на основании поправок предшествующих серий, которые были первоначально распространены до 1 сентября 2019 года.
- 15.4.4 Начиная с 1 сентября 2021 года Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, не обязаны признавать официальные утверждения типа, выданные на основании поправок предшествующих серий к настоящим Правилам.
- 15.4.5 Независимо от пункта 15.4.4 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, продолжают признавать официальные утверждения типа ООН, касающиеся ремней безопасности и удерживающих систем, на основании поправок предшествующих серий к настоящим Правилам.
- 15.4.6 Независимо от пункта 15.4.4 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, продолжают признавать официальные утверждения типа, выданные на основании поправок предшествующих серий к настоящим Правилам и касающиеся транспортных средств, которые не затронуты изменениями, внесенными на основании поправок серии 07».

Приложение 1В,

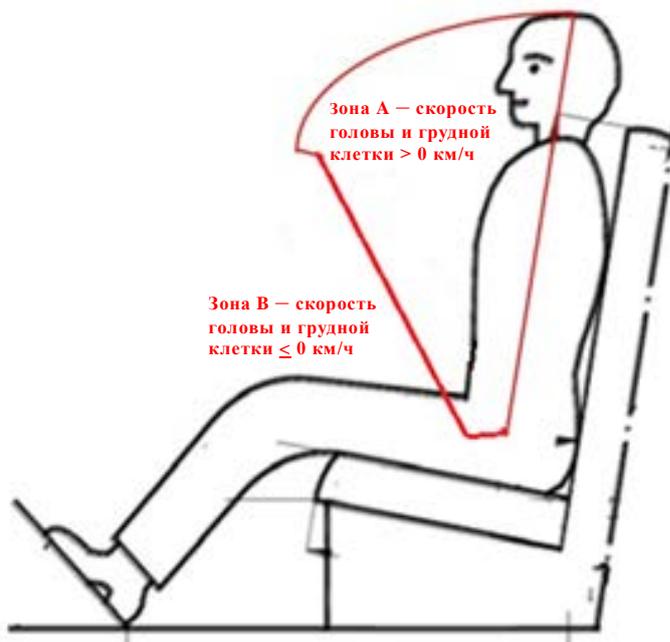
Пункт 12, сноска 4, изменить следующим образом:

-
- «⁴ Если ремень безопасности официально утвержден на основании положений пункта 6.4.1.3.3 настоящих Правил, то данный ремень безопасности устанавливают только на боковых передних сиденьях, перед которыми расположена подушка безопасности, при условии что соответствующее транспортное средство официально утверждено на основании поправок серии 01 к Правилам № 94 или их более позднего действующего варианта.
Если ремень безопасности официально утвержден на основании положений пункта 6.4.1.3.4 настоящих Правил, то данный ремень безопасности устанавливают только на сиденье, перед которым расположена подушка безопасности».

Включить новый пункт 12.1 следующего содержания:

- «12.1 В случае предоставления/распространения официального утверждения удерживающей системы в отношении отдельных типов транспортных средств могут применяться соответствующие положения, совместимые со следующими размерными характеристиками: отсутствие внутренней части в указанной зоне А, как показано ниже (рис. 2):

Рис. 2



»

Приложение 2, последний пример, изменить следующим образом:

«Ремень безопасности, на котором проставлен изображенный выше знак официального утверждения, представляет собой ремень с креплением в трех точках («А»), который снабжен устройством для поглощения энергии («е»), официально утвержден в качестве отвечающего конкретным требованиям пункта 6.4.1.3.3 или 6.4.1.3.4 настоящих Правил, оборудован втягивающим устройством типа 4 («r4»), обладающим множественной чувствительностью (m), и в отношении которого в Нидерландах (E4) было выдано официальное утверждение типа под номером 062439. Первые две цифры указывают на то, что на момент официального утверждения данные Правила уже включали поправки серии 06. Данный ремень безопасности должен устанавливаться на транспортных средствах, оборудованных подушками безопасности на указанном сиденье».

Приложение 14,

Пункт 2.2.3 изменить следующим образом:

«2.2.3 Результаты

Результаты испытания должны соответствовать требованиям, изложенным в пункте 6.4.1.3.1 настоящих Правил.

Перемещение манекена вперед может быть проконтролировано в соответствии с предписаниями пункта 6.4.1.3.2 настоящих Правил (или пункта 6.4.1.4, когда это применимо) в ходе испытания, проведенного с помощью соответствующего упрощенного метода.

В качестве упрощенного адаптированного метода можно использовать, например, измерение исходной скорости перемещения грудной клетки на 300 мм вперед в ходе физического испытания без по-

душки безопасности или дополнительных элементов удерживающей системы, которое учитывается при осуществлении контроля соответствия».

Пункт 2.2.3.1 изменить следующим образом:

«2.2.3.1 В случае предоставления официального утверждения на основании пункта 6.4.1.3.3 или 6.4.1.3.4 настоящих Правил и пункта 1.6.1 настоящего приложения достаточно указать, что никакая часть ремня не должна разрушиться или разъединиться и что скорость перемещения исходной точки на грудной клетке при ее перемещении на 300 мм не должна превышать 24 км/ч».

Приложение 16, изменить следующим образом:

«Приложение 16

Установка ремней безопасности с указанием типов ремней и стягивающих устройств

| <i>Минимальные требования к ремням безопасности и стягивающим устройствам</i> | | | | | | |
|---|--|--|---|--|---|---|
| <i>Категория транс-портного средства</i> | <i>Сиденья, установленные в направлении движения</i> | | | | <i>Сиденья, установленные против направления движения</i> | <i>Сиденья, установленные в боковом положении</i> |
| | <i>Боковые сиденья</i> | | <i>Центральные сиденья</i> | | | |
| | <i>Передние</i> | <i>Прочие</i> | <i>Передние</i> | <i>Прочие</i> | | |
| M ₁ | Ar4m | Ar4m | Ar4m | Ar4m | B, Br3, Br4m | - |
| M ₂ < 3,5 т | Ar4m, Ar4Nm | Ar4m, Ar4Nm | Ar4m, Ar4Nm | Ar4m, Ar4Nm | Br3, Br4m, Br4Nm | - |
| M ₂ > 3,5 т | Br3, Br4m, Br4Nm или Ar4m или Ar4Nm ● | Br3, Br4m, Br4Nm или Ar4m или Ar4Nm ● | Br3, Br4m, Br4Nm или Ar4m или Ar4Nm ● | Br3, Br4m, Br4Nm или Ar4m или Ar4Nm ● | Br3, Br4m, Br4Nm | - |
| M ₃ | Br3, Br4m, Br4Nm или Ar4m или Ar4Nm ● Условия допуска поясного ремня см. в пункте 8.1.7 | Br3, Br4m, Br4Nm или Ar4m или Ar4Nm ● Условия допуска поясного ремня см. в пункте 8.1.7 | Br3, Br4m, Br4Nm or Ar4m or Ar4Nm ● Условия допуска поясного ремня см. в пункте 8.1.7 | Br3, Br4m, Br4Nm или Ar4m или Ar4Nm ● Условия допуска поясного ремня см. в пункте 8.1.7 | - | B, Br3, Br4m, Br4Nm |
| N ₁ | Ar4m, Ar4Nm | Ar4m, Ar4Nm, Br4m, Br4Nm ∅ Допускается поясной ремень, указанный в пункте 8.1.2.1, если сиденье находится с внутренней стороны прохода | B, Br3, Br4m, Br4Nm или A, Ar4m, Ar4Nm* ¹ Допускается поясной ремень, указанный в пункте 8.1.6, если ветровое стекло не находится в исходной зоне | B, Br3, Br4m, Br4Nm | B, Br3, Br4m, Br4Nm | - |
| N ₂ | Br3, Br4m, Br4Nm или Ar4m, Ar4Nm* Допускается поясной ремень, указанный в пункте 8.1.6, если ветровое стекло находится вне исходной зоны, а также в случае сиденья водителя | B, Br3, Br4m, Br4Nm | B, Br3, Br4m, Br4Nm или A, Ar4m, Ar4Nm* Допускается поясной ремень, указанный в пункте 8.1.6, если ветровое стекло не находится в исходной зоне | B, Br3, Br4m, Br4Nm | B, Br3, Br4m, Br4Nm | - |
| N ₃ | Br3, Br4m, Br4Nm или Ar4m, Ar4Nm* Допускается поясной ремень, указанный в пункте 8.1.6, если ветровое стекло находится вне исходной зоны, а также в случае сиденья водителя | B, Br3, Br4m, Br4Nm | B, Br3, Br4m, Br4Nm или A, Ar4m, Ar4Nm* Допускается поясной ремень, указанный в пункте 8.1.6, если ветровое стекло не находится в исходной зоне | B, Br3, Br4m, Br4Nm | B, Br3, Br4m, Br4Nm | - |

A: ремень (поясной и диагональный с креплением в трех точках)
3: автоматически запирающиеся стягивающее устройство
*: см. пункт 8.1.6 настоящих Правил²

B: ремень (поясной) с креплением в двух точках
4: аварийное запирающееся стягивающее устройство
Ø: см. пункт 8.1.2.1 настоящих Правил

g: стягивающее устройство
N: повышенный уровень чувствительности
•: см. пункт 8.1.7 настоящих Правил²

m: аварийное запирающееся стягивающее устройство с повышенным уровнем чувствительности
(см. пункты 2.14.3 и 2.14.5 Правил № 16)

¹ Исправление к дополнению 12 к поправкам серии 04, применимое ab initio.

² Исправление к пересмотру 4, применимое ab initio.

Примечание: Во всех случаях вместо ремней типа A или B могут устанавливаться ремни типа S при условии использования креплений, соответствующих Правилам № 14. Если в качестве ремня S в соответствии с настоящими Правилами утвержден ремень привязного типа, использующий ляжку поясного ремня, ляжки плечевого ремня и, возможно, одно или несколько стягивающих устройств, то изготовителем/подателем заявки могут быть представлены одна или две дополнительные проходящие между ног ляжки, включая их фиксацию к креплениям. Эти дополнительные крепления необязательно должны отвечать требованиям Правил № 14 (исправление к дополнению 14 к поправкам серии 04, применимое ab initio).

»

Приложение 17 изменить следующим образом:

«Приложение 17

Предписания по установке ремней безопасности и удерживающих систем для водителей и взрослых пассажиров механических транспортных средств, занимающих сиденья, установленные в направлении движения, по установке детских удерживающих систем ISOFIX и детских удерживающих систем размера i

1. Совместимость с детскими удерживающими устройствами

1.1 Изготовитель транспортного средства включает в руководство по эксплуатации транспортного средства простое указание для пользователя транспортного средства на положение каждого сиденья, в котором его можно использовать для установки детских удерживающих систем. Эта информация указывается при помощи пиктограмм или на государственном языке либо, по крайней мере, на одном из государственных языков страны, в которой продается данное транспортное средство.

В случае каждого пассажирского сиденья, установленного в направлении движения, и каждого обозначенного положения системы ISOFIX изготовитель транспортного средства должен указать:

- a) пригодно ли данное место для сиденья для детских удерживающих устройств «универсальной» категории (см. пункт 1.2 ниже) и/или
- b) пригодно ли данное сиденье для детских удерживающих систем размера i (см. пункт 1.4 ниже) и/или
- c) пригодно ли данное сиденье для детских удерживающих систем, которые не указаны выше (например, см. пункт 1.3 ниже).

Если сиденье пригодно только для установки детских удерживающих систем, располагаемых в направлении движения, то это обстоятельство также должно быть указано в руководстве по эксплуатации транспортного средства.

Помимо указанной выше информации для пользователя транспортного средства, изготовители транспортных средств предоставляют информацию, определенную в добавлении 3 к настоящему приложению. Например, эту информацию можно включить в отдельные приложения к руководству по эксплуатации транспортного средства или в технические описания транспортного средства либо разместить на специальной веб-странице. Место доступа к этой информации указывается в руководстве по эксплуатации транспортного средства.

- 1.2 Детская удерживающая система универсальной категории означает детское удерживающее устройство, официально утвержденное в качестве «универсальной» категории на основании дополнения 5 к поправкам серии 03 к Правилам № 44 (или на основании последующих поправок). Сиденья, которые указаны изготовителем транспортного средства в качестве пригодных для установки детских удерживающих систем универсальной категории, должны соответствовать предписаниям добавления 1 и добавлению 5 к настоящему приложению.
- 1.3 Детское удерживающее устройство ISOFIX означает детское удерживающее устройство, официально утвержденное на основании дополнения 5 к поправкам серии 03 к Правилам № 44 или на основании Правил № 129 (или последующих поправок). Сиденья, указанные изготовителем транспортного средства в качестве пригодных для установки детских удерживающих систем ISOFIX, должны соответствовать положениям добавления 2 к настоящему приложению.
- 1.4 Детское удерживающее устройство размера i означает детское удерживающее устройство, официально утвержденное по категории размера i в Правилах № 129. Сиденья, которые указаны изготовителем транспортного средства в качестве пригодных для установки детских удерживающих систем размера i, должны соответствовать положениям добавления 2 и добавления 5 к настоящему приложению».

Приложение 17, добавление 1,

Пункт 2.7 изменить следующим образом:

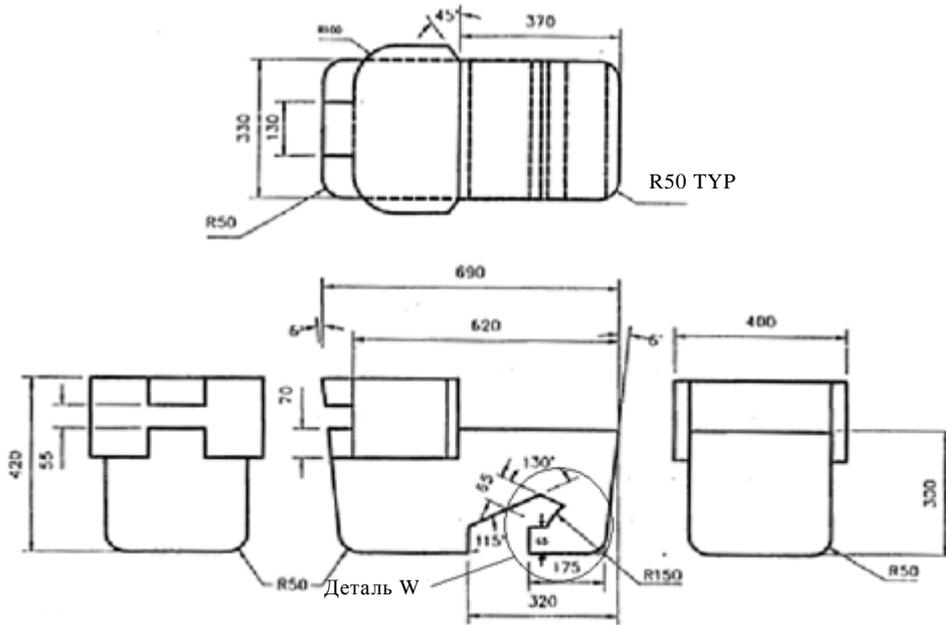
- «2.7 Следует убедиться в том, что фиксирующее приспособление установлено таким образом, что его вертикальная плоскость симметрии расположена на расстоянии ± 25 мм от вертикальной плоскости симметрии сиденья».

Пункт 3.2 изменить следующим образом:

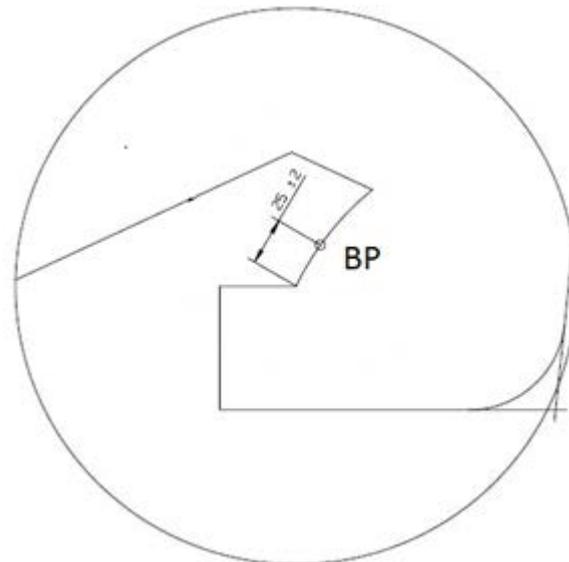
- «3.2 Поясная лямка ремня должна касаться фиксирующего приспособления с обеих сторон в задней части паза, предусмотренного для ее пропускания (см. рис. 3). Ремень безопасности должен всегда закрывать точки ВР на левом и правом концах закругленного края; правильное положение точки ВР на закругленном крае указано в развернутой форме на детали W рис. 1».

Рис. 1–3 изменить следующим образом:

«Рис. 1
Технические требования к фиксирующему приспособлению (все размеры в мм)



Равномерно распределенный вес 23 кг



Деталь W

Рис. 2
Установка фиксирующего приспособления
на сиденье транспортного средства
(см. пункт 2.6.1)

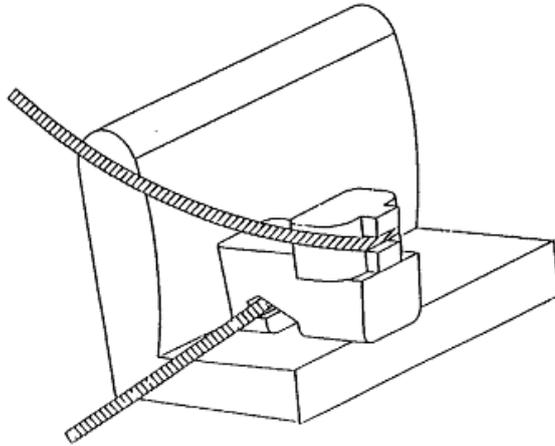
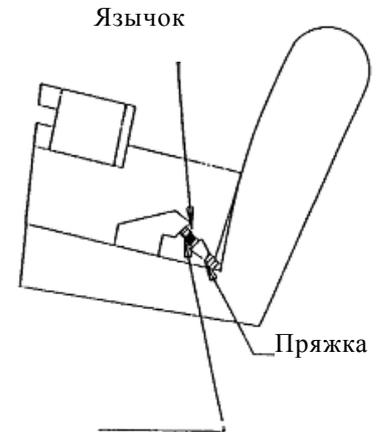


Рис. 3
Проверка на совместимость
(см. пункты 2.6.1 и 3.2)



Показан только ремень,
прижимающий бедра

»

Добавление 2,

Пункт 2.3 изменить следующим образом:

«2.3 При необходимости спинку и подушку сиденья накрывают хлопчатобумажной тканью».

Пункт 3.1 изменить следующим образом:

«3.1 Должна быть обеспечена возможность установки ФПДУУ с учетом или без учета оценочного объема пространства для установки опоры размера i без нарушения целостности интерьера транспортного средства. Основание ФПДУУ должно находиться под углом $15^\circ \pm 10^\circ$ к горизонтальной плоскости, проходящей через систему креплений ISOFIX. В целях облегчения проверки на отсутствие помех крепления ISOFIX можно регулировать (см. деталь Y на рис. 1–9) в продольном направлении в пределах от -10 мм до $+70$ мм. На рисунках показаны максимально удаленные положения».

Пункт 3.3 изменить следующим образом:

«3.3 Если вышеупомянутые предписания не выполняются... Эти альтернативные положения должны указываться в руководстве по эксплуатации транспортного средства с указанием дополнительной информации, включенной в таблицу 2 и/или 3 добавления 3 к настоящему приложению. ...»

Пункт 4 изменить следующим образом:

- «4. Габариты креплений детских удерживающих устройств системы ISOFIX:
- ISO/F3: Полноразмерная ДУС для детей младшего возраста, устанавливаемая в направлении движения
 - ISO/F2: ДУС уменьшенной высоты для детей младшего возраста, устанавливаемая в направлении движения
 - ISO/F2X: ДУС уменьшенной высоты для детей младшего возраста, устанавливаемая в направлении движения
 - ISO/R3: Полногабаритная ДУС для детей младшего возраста, устанавливаемая против направления движения
 - ISO/R2: ДУС уменьшенной высоты для детей младшего возраста, устанавливаемая против направления движения
 - ISO/R2X: ДУС уменьшенной высоты для детей младшего возраста, устанавливаемая против направления движения
 - ISO/R1: ДУС для младенцев, устанавливаемая против направления движения
 - ISO/L1: ДУС, устанавливаемая в боковом положении слева (переносная)
 - ISO/L2: ДУС, устанавливаемая в боковом положении справа (переносная)

Конструкция фиксирующих приспособлений, указанных выше, должна весить от 10 до 13 кг ± 1 кг и должна быть достаточно прочной и жесткой с целью удовлетворять техническим требованиям в соответствии с таблицей ниже:

| <i>ФПДУУ</i> | <i>Масса (кг)</i> | <i>Допуск (кг)</i> |
|-----------------------|-------------------|--------------------|
| R1 ^a | 10 | ± 1 |
| R2 / R2X ^a | 10 | ± 1 |
| R3 | 13 | ± 1 |
| L1 / L2 | 13 | ± 1 |
| F2 / F2X ^a | 13 | ± 1 |
| F3 | 13 | ± 1 |

^a С учетом массы основания ISOFIX.

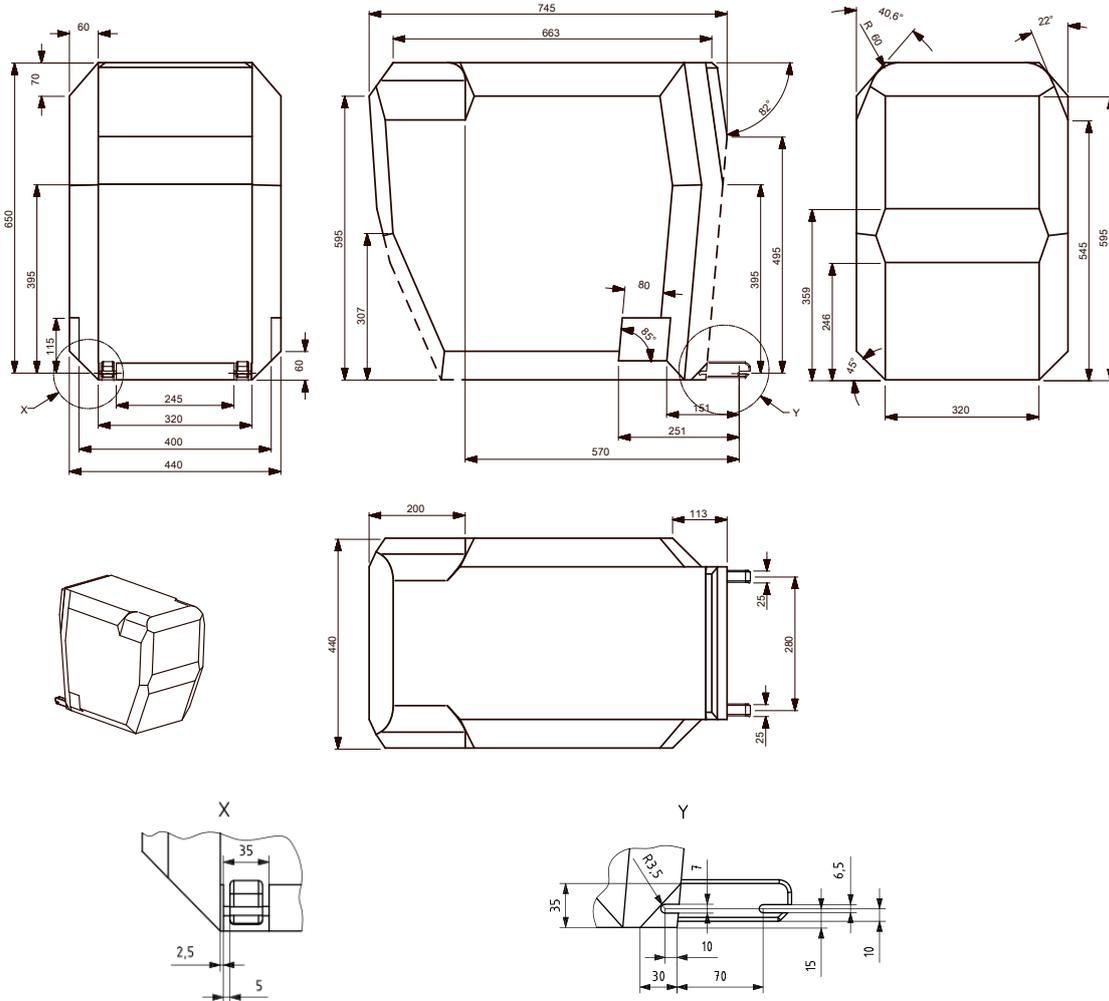
»

Добавление 2, включить новый пункт 4.7 и новый рис. 7 следующего содержания:

- «4.7 Габариты детской удерживающей системы для детей младшего возраста, устанавливаемой против направления движения, ISO/R2X

Рис. 7

Габаритные размеры модифицированной ДУС уменьшенной высоты для детей младшего возраста, устанавливаемой против направления движения, в целях повышения совместимости с интерьером транспортного средства



(все размеры в миллиметрах)

Спецификация

- 1 Ограничение перемещения в направлении назад и вверх.
- 2 Пунктиром отмечена допустимая зона выступа устройства, препятствующего угловому перемещению, или аналогичного устройства (например, эластичного элемента).
- [3 Ограничение перемещения в направлении назад (справа на чертеже) указано на чертеже 2 системы, устанавливаемой в направлении движения]
- 4 Дополнительные спецификации зоны расположения соединения, см. деталь Y и ISO 13216-1:1999, рис. 2 и 3».

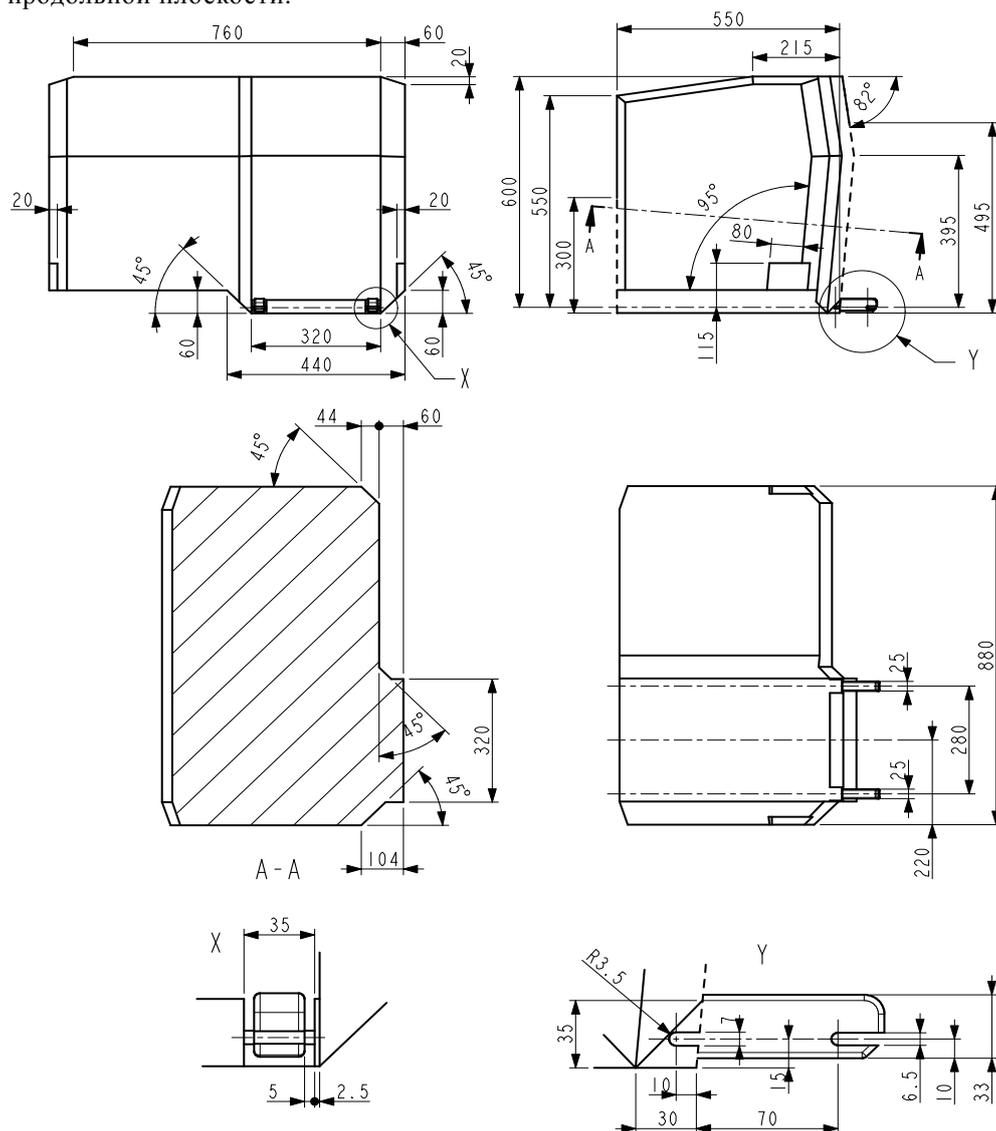
Добавление 2, пункт 4.7 (прежний), изменить нумерацию на 4.8, а текст изменить следующим образом:

«4.8 Габариты детской удерживающей системы, устанавливаемой в боковом положении

Рис. 8

Габаритные размеры ДУС, устанавливаемой в боковом положении, - SO/L1- или симметрично с противоположной стороны - ISO/L2 (показано на рисунке)

Примечание: Габаритные размеры ДУС для младенцев, устанавливаемой слева в боковом положении, симметричны ISO/L2 по отношению к промежуточной продольной плоскости.



(все размеры в миллиметрах)

Спецификация

- 1 Ограничение перемещения в направлении назад и вверх.
- 2 Пунктиром отмечена зона допустимого выступа устройства, препятствующего угловому перемещению, или аналогичного устройства (например, эластичного элемента)».

Рис. 8 и 9, изменить нумерацию на 9 и 10.

Добавление 3,

Таблицы 1–3 исключить.

Включить новую таблицу 1 следующего содержания:

«Приложение 17 – Добавление 3

Пример подробной информации, например, для изготовителей детских удерживающих систем

Таблица 1

В настоящей таблице содержится техническая информация, предназначенная, например, конкретно для изготовителя детской удерживающей системы, поэтому ее перевод на государственные языки не требуется.

| Нумерация сидений | Сиденья | | | | | | | | |
|---|---------|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| Место для сидения, пригодное для универсальной категории с ремнем (да/нет) | | | | | | | | | |
| Сиденье размера i (да/нет) | | | | | | | | | |
| Сиденье, пригодное для использования бокового фиксирующего приспособления (L1/ L2) | | | | | | | | | |
| Наиболее крупное из пригодных фиксирующих приспособлений, установленных против направления движения (R1/ R2X/ R2/ R3) | | | | | | | | | |
| Наиболее крупное из пригодных фиксирующих приспособлений, установленных в направлении движения (F1/ F2X /F2/ F3) | | | | | | | | | |
| Наиболее крупное из пригодных фиксирующих приспособлений для бустерных сидений (B2/B3) | | | | | | | | | |

1. Добавить информацию по каждому сиденью, которое не является местом для сидения размера i, но совместимо с опорой, как указано в настоящих Правилах.
2. Добавить информацию по каждому сиденью, оснащено нижними креплениями ISOFIX, но без верхнего страховочного троса, как указано в настоящих Правилах.
3. Добавить информацию о том, расположены ли пряжки ремня безопасности для взрослого по бокам между обоими нижними креплениями ISOFIX.

Примечание:

1. В качестве ориентира служит обычное направление движения; столбики в таблице, касающиеся сидений, которые отсутствуют в транспортном средстве, могут быть исключены.
2. Нумерация сидений осуществляется следующим образом:

| <i>Номер сиденья</i> | <i>Положение в транспортном средстве</i> |
|----------------------|--|
| 1 | Переднее левое |
| 2 | Переднее среднее |
| 3 | Переднее правое |
| 4 | Левое во втором ряду |
| 5 | Среднее во втором ряду |
| 6 | Правое во втором ряду |
| 7 | Левое в третьем ряду |
| 8 | Среднее в третьем ряду |
| 9 | Правое в третьем ряду |

Информация о номере сиденья может быть передана в виде таблицы либо схематического рисунка или пиктограмм».

Включить новое добавление 5 следующего содержания:

«Приложение 17 – Добавление 5

Положения, касающиеся установки детских удерживающих систем типа «бустерное сиденье» «универсальной» категории и категории «для конкретных транспортных средств», устанавливаемых в направлении движения на обычные сиденья или на сиденья размера i транспортных средств

1. Общие положения
 - 1.1 Процедура испытания и предписания настоящего добавления используются для определения пригодности сидений для установки фиксирующих приспособлений бустерных сидений детских удерживающих устройств ISO/B2 или ISO/B3 без креплений ISOFIX. Если изготовитель транспортного средства указал, что на данном(ых) месте(ах) ISOFIX будет установлено какое-либо особое ФПДУУ, то считается, что на нем также могут быть установлены ФПДУУ меньших размеров с той же ориентацией.
 - 1.2 Испытания можно проводить на транспортном средстве или на соответствующей части транспортного средства. Соответствие данному требованию может быть доказано посредством физического

испытания либо компьютерного моделирования или основных чертежей».

2. Процедура испытаний

Сиденья размера *i* в транспортном средстве, определенные изготовителем данного транспортного средства, проверяют с целью убедиться в том, что на нем могут быть установлены фиксирующие приспособления ISO/B2, перечисленные в пункте 4 настоящего добавления, по меньшей мере без креплений ISOFIX.
- 2.1 Сиденье устанавливают в крайнее заднее положение на минимальной высоте.
- 2.2 Спинку сиденья устанавливают под углом, соответствующим положению, предусмотренному изготовителем. При отсутствии какого-либо особого технического требования спинку следует установить под углом 25° к вертикали или в ближайшем фиксируемом положении спинки сиденья.
- 2.3 При проверке установки ФПДУУ на заднем сиденье транспортного средства находящееся перед ним заднее сиденье можно регулировать в продольной плоскости в направлении движения не далее среднего положения между наиболее выдвинутым вперед и наиболее отодвинутым назад положениями. Угол наклона спинки сиденья также можно регулировать, однако ее не следует устанавливать под большим углом, чем соответствующий наклон туловища под углом 15°. Если переднее сиденье регулируется по высоте, его устанавливают в соответствии с техническими требованиями изготовителя. При отсутствии каких-либо технических требований переднее сиденье устанавливают по высоте в среднее положение или в положение, ближайшее к середине.
- 2.4 В случае необходимости подголовники можно отрегулировать или, если это возможно, снять.
- 2.5 Плечевое крепление устанавливают в положение, определенное изготовителем.
- 2.6 В случае необходимости на спинку и подушку сиденья следует положить хлопчатобумажную ткань.
- 2.7 Снять крепления ISOFIX с ДУС или убрать их таким образом, чтобы они были полностью внутри за линией спинки (исходная линия E, рис. 2 или 3).
- 2.8 Фиксирующее приспособление (описание которого приводится на рис. 2 и 3 настоящего добавления) устанавливают на сиденье транспортного средства. Верхняя часть фиксирующего приспособления может касаться крыши. Для установки этого приспособления в нужное положение допускается сдавливание подушки.
- 2.9 Пропустить ремень безопасности через ДУС приблизительно так, чтобы он занимал правильное положение, и застегнуть пряжку. Убедиться в том, что ремень не провисает. Фиксирующее приспособление будет натянуто ремнем безопасности транспортного средства.

- 2.10 Убедиться в том, что фиксирующее приспособление установлено таким образом, что его осевая линия проходит по предполагаемой осевой линии места для сидения ± 25 мм, причем эта осевая линия должна быть параллельна осевой линии сиденья транспортного средства. Угол наклона α (см. рис. 1) должен находиться в пределах $0^\circ \pm 5^\circ$.
- 2.11 Надавить в центре передней части фиксирующего приспособления в направлении назад и параллельно его нижней поверхности с усилием 100 ± 10 Н и затем снять это усилие.
- 2.12 По возможности, надавить в центре верхней поверхности фиксирующего приспособления вертикально вниз с усилием $100 \text{ Н} \pm 10 \text{ Н}$ и затем снять это усилие.
3. Предписания
- 3.1 Необходимо предусмотреть возможность закрепить фиксирующее приспособление на сиденье с помощью ремня безопасности с креплением в трех точках и застегнуть пряжку.
- 3.2 Угол наклона α , показанный на рис. 1, должен быть равным 5° или менее.
- 3.3 Основание фиксирующего приспособления должно соприкасаться с подушкой сиденья, а задняя часть этого приспособления должна соприкасаться со спинкой сиденья или подголовником. Полный контакт с сиденьем не нужен: как показано стрелками на рис. 1, допускаются «зазоры», обусловленные контурами сидений транспортного средства. Конструкция бустерного сиденья оснащена регулируемой спинкой. Совместимость с сиденьем транспортного средства должна обеспечиваться, как минимум, в одном положении в диапазоне регулировки, показанном на рис. 2 и рис. 3.
- 3.4 Если вышеупомянутые требования не соблюдаются после регулировки, предусмотренной в пунктах 2.1–2.12 выше, то сиденье, спинку сиденья и крепления ремня безопасности можно установить в другом положении, которое указано изготовителем для нормального использования и в котором еще раз повторяют описанную выше процедуру установки и вновь проверяют соответствие вышеупомянутым требованиям. Это альтернативное положение должно быть описано в соответствии с пунктом 1.1 приложения 17 и отражено в детальной технической информации, указанной в добавлении 3.
4. Фиксирующие приспособления детской удерживающей системы типа «бустерное сиденье»:
- ISO/B2: бустерное сиденье с уменьшенным габаритом шириной 400 мм (рис. 2)
 - ISO/B3: полногабаритное бустерное сиденье шириной 520 мм (рис. 3)

Конструкция фиксирующих приспособлений, указанных выше, должна весить 7 кг ± 1 кг и должна быть достаточно прочной и жесткой в соответствии с техническими требованиями.

Рис. 1
Положение на сиденье

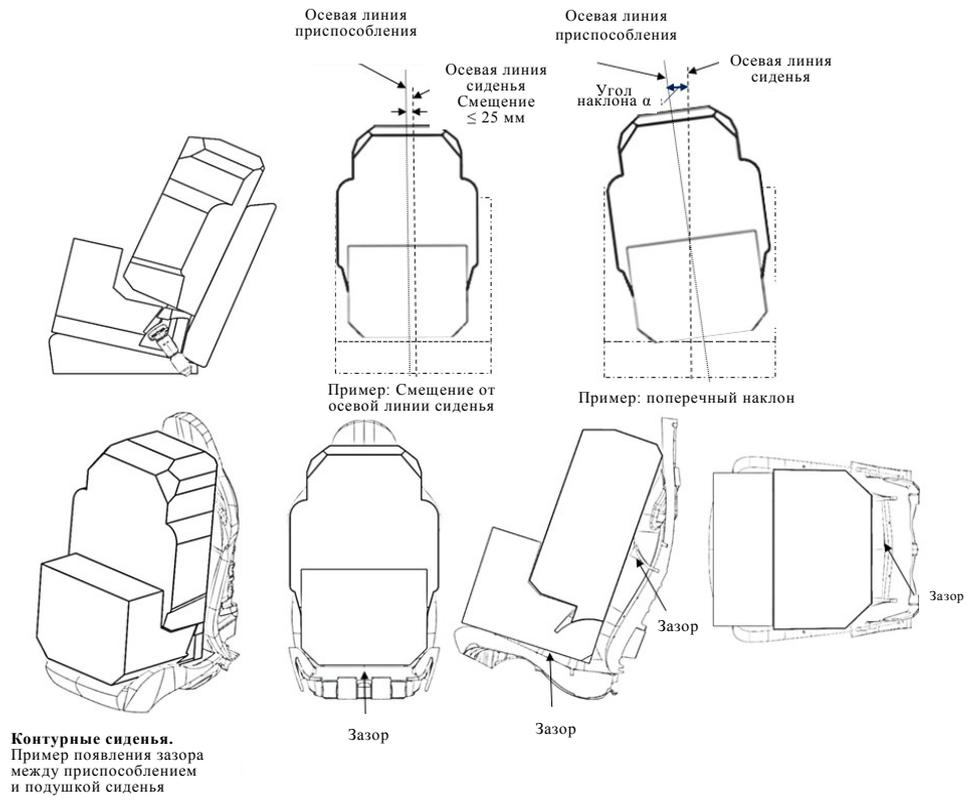
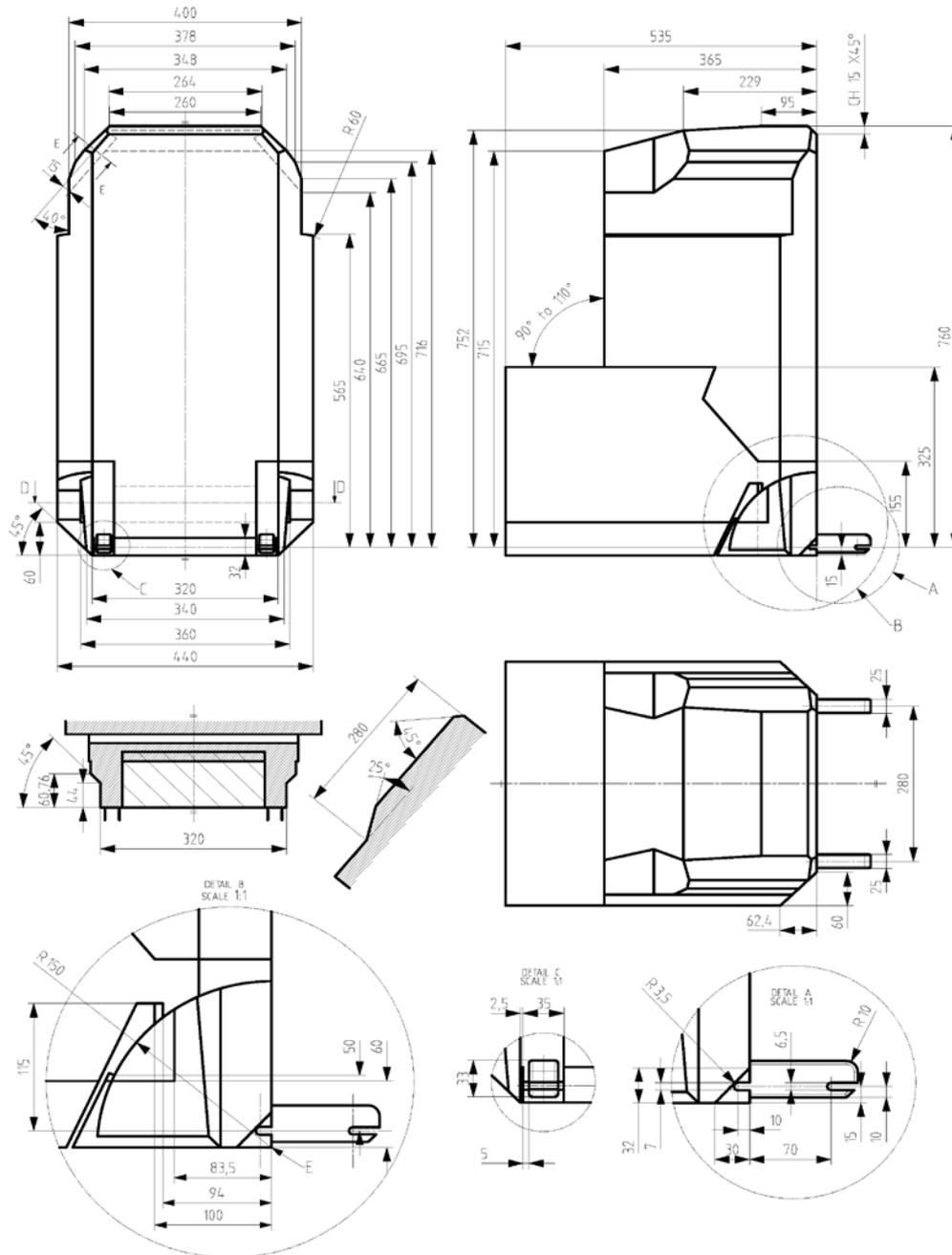


Рис. 2

ISO/B2: Габаритные размеры бустерного сиденья с уменьшенным габаритом шириной 440 мм – без ISOFIX или с соединительными устройствами, снятыми или убранными таким образом, чтобы они были полностью внутри фиксирующих приспособлений (за линией Е, как показано на детали В)

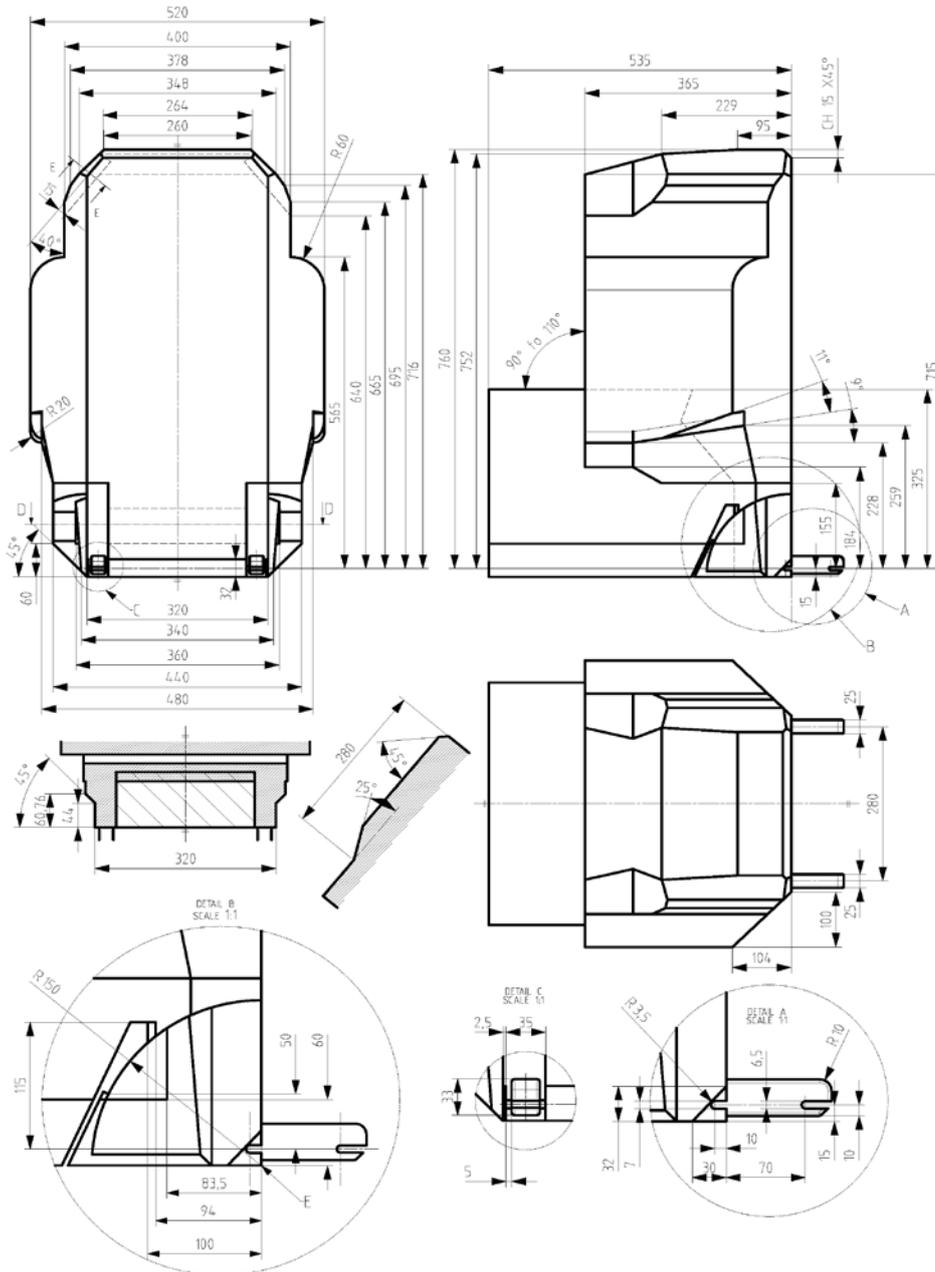


(все размеры в миллиметрах)

Спецификация

Е – Исходная ось поворота спинки (с 90° до 110°) и исходная линия в сложенном/убранном положении ISOFIX.

Рис. 3
ISO/B3 - Габаритные размеры полногабаритного бустерного сиденья шириной 520 мм – без ISOFIX или с соединительными устройствами, снятыми или убранными таким образом, чтобы они были полностью внутри фиксирующих приспособлений (за линией E, как показано на детали B)



(все размеры в миллиметрах)

Спецификация

E – Исходная ось поворота спинки (с 90° до 110°) и исходная линия в сложенном/убранном положении ISOFIX»